

DATA PROCESSING ADDENDUM	ADENDA DE TRATAMIENTO DE DATOS
Last updated: June 20, 2023	Última actualización: 20 de junio de 2023
This Data Processing Addendum (hereinafter “ DPA ”) forms part of the agreement between Centric Software and Customer (the “ Agreement ”) whereby Centric Software is providing software licenses, maintenance, hosting, and/or services to Customer (hereinafter the “ Services ”). This DPA shall be effective as of the Effective Date of the Agreement (“ Effective Date ”).	La presente Adenda de tratamiento de datos (en lo sucesivo, la “ DPA ”, <i>Data Processing Addendum</i>) forma parte del contrato entre Centric Software y el Cliente (en lo sucesivo, el “ Contrato ”) en virtud del cual Centric Software proporciona licencias de software, mantenimiento, alojamiento y/o servicios al Cliente (en lo sucesivo, los “ Servicios ”). La presente DPA entrará en vigor a partir de la Fecha de entrega en vigor del Contrato (en lo sucesivo, la “ Fecha de entrada en vigor ”).
1. Definitions	1. Definiciones
“ Applicable Data Protection Legislation ” means any data protection laws and all other regulations applicable to Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data under the Agreement (including as applicable the EU Data Protection Legislation).	Por “ Legislación aplicable en materia de protección de datos ” se entiende cualquier legislación en materia de protección de datos y todas las demás normas aplicables al Tratamiento por parte de Centric Software de los Datos personales del cliente en virtud del Contrato (incluida, en su caso, la Legislación de la UE en materia de protección de datos).
“ Commission ”, “ Controller ”, “ Data Subject ”, “ Personal Data ”, “ Process/Processing ” “ Processor ”, “ Supervisory Authority ” and “ Personal Data Breach ” shall have the same meaning as in the GDPR.	Los términos, “ comisión ”, “ responsable ”, “ Interesado ”, “ estado miembro ”, “ datos personales ”, “ violación de la seguridad de los datos personales ”, “ encargado ”, “ tratamiento ”, “ autoridad de control ” y “ Violación de la seguridad de los datos personales ” se entienden con el mismo significado que en el RGPD.
“ Customer’s Personal Data ” means any Personal Data provided by Customer (or any Customer’s authorized user) to Centric Software through Customer’s use of Centric Software’s Services, as detailed in Appendix 1 “Description of Processing” .	Por “ Datos personales del cliente ” se entiende cualquier Dato personal proporcionado por el Cliente (o cualquier usuario autorizado del Cliente) a Centric Software mediante el uso por parte del Cliente de los Servicios de Centric Software, tal y como se indica en el Apéndice 1 “Descripción del tratamiento” .
“ EEA ” means the European Economic Area, which consists in European Union, Liechtenstein, Iceland and Norway.	Por “ EEE ” se entiende el Espacio Económico Europeo, constituido por la Unión Europea, Liechtenstein, Islandia y Noruega.
“ EU Data Protection Legislation ” means as applicable to Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data (i) the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (“ GDPR ”) and any delegated and implementing acts adopted in accordance with the GDPR, (ii) the Swiss Federal Data	Por “ Legislación de protección de datos de la UE ” se entiende, en la medida en que sea aplicable al Tratamiento por parte de Centric Software de los Datos personales del cliente, (i) el Reglamento general de protección de datos (UE) 2016/679 (en lo sucesivo, el “ RGPD ”) y cualquier acto delegado y de transposición

<p>Protection Act of 19 June 1992 and its Ordinance (“Swiss FDPA”); and (iii) in respect to the UK, the GDPR as saved into the United Kingdom law by virtue of section 3 of the United Kingdom’s European Union (Withdrawal) Act 2018 (“UK GDPR”) and the UK Data Protection Act 2018 (together the “UK Data Protection Legislation”); in each case as such laws may be amended or superseded from time to time.</p>	<p>adoptado de conformidad con el RGPD, (ii) la Ley federal suiza de protección de datos del 19 de junio de 1992 y su Decreto (en lo sucesivo, la “FDPA suiza”, <i>Swiss Federal Data Protection Act</i>); y (iii) con respecto al Reino Unido, el RGPD tal y como se incorporó a la legislación del Reino Unido en virtud de la sección 3 de la Ley de la Unión Europea (Retirada) del Reino Unido de 2018 (en lo sucesivo, el “RGPD del Reino Unido”) y la Ley de Protección de Datos del Reino Unido de 2018 (en lo sucesivo, de manera conjunta, la “Legislación de protección de datos del Reino Unido”); en cada caso, con las enmiendas puntuales de dichas leyes o de las leyes que las sustituyan.</p>
<p>“Public Authority” means a government agency or law enforcement authority, including judicial authority.</p>	<p>Por “Autoridad pública” se entiende un organismo gubernamental o una autoridad de orden público, incluida una autoridad judicial.</p>
<p>“Restricted Transfer” means; (i) where the GDPR applies, a Transfer of Customer’s Personal Data from the EEA to a country outside of the EEA which is not subject to an adequacy determination by the European Commission; (ii) where the UK Data Protection Legislation applies, a Transfer of Customer’s Personal Data from the UK to any other country which is not based on adequacy regulations pursuant to Section 17A of the UK Data Protection Act 2018; and (iii) where the Swiss FDPA applies, a Transfer of Customer’s Personal Data to a country outside of Switzerland which is not included on the list of adequate jurisdictions published by the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner.</p>	<p>Por “Transferencia restringida” se entiende; (i) cuando resulte de aplicación el RGPD, una Transferencia de datos personales del Cliente desde el EEE a un país no perteneciente al EEE que no esté sujeto a una determinación de adecuación por parte de la Comisión Europea; (ii) cuando resulte de aplicación la Legislación de protección de datos del Reino Unido, una Transferencia de datos personales del Cliente desde el Reino Unido a cualquier otro país que no se base en la normativa de adecuación de conformidad con la Sección 17A de la Ley de protección de datos del Reino Unido de 2018; y (iii) cuando resulte de aplicación la FDPA suiza, una Transferencia de datos personales del Cliente a un país que no sea Suiza que no esté incluido en la lista de jurisdicciones adecuadas publicada por el Comisionado Federal Suizo de Protección de Datos e Información.</p>
<p>“Standard Contractual Clauses” (SCCs) means the Standard Contractual Clauses (module 2: Controller to Processor) pursuant to Commission implementing decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021.</p>	<p>Por “Cláusulas contractuales tipo” (CCT) se entiende las Cláusulas contractuales tipo (módulo 2: Responsable del Tratamiento a Encargado del Tratamiento) de conformidad con la Decisión de Ejecución (UE) 2021/914 de la Comisión, de 4 de junio de 2021.</p>
<p>“Sub-Processor” means any Processor appointed by Centric Software or by any other Centric Software’s Sub-Processor, which receives, from Centric Software or from any other Centric Software’s Sub-Processor, Customer’s Personal Data for the sole and exclusive purpose of performing Processing on behalf of Customer after the Transfer in accordance with the terms of this Agreement and a written subcontract between such Sub-Processor and the Processor.</p>	<p>Por “Subencargado” se entiende cualquier Encargado designado por Centric Software o por cualquier otro Subencargado de Centric Software que reciba Datos personales de Centric Software o de cualquier otro Subencargado de Centric Software, con el único y exclusivo fin de realizar el Tratamiento en nombre del Cliente tras la Transferencia de conformidad con los términos del presente Contrato y de un subcontrato por escrito entre dicho Subencargado y el Encargado del tratamiento.</p>

<p>“Technical and Organizational Measures” (TOMs) means those appropriate measures available at Centric Software TOMs that are aimed at Processing Customer’s Personal Data in compliance with the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>Por “Medidas técnicas y organizativas” (MTO) se entienden aquellas medidas apropiadas disponibles en las MTO de Centric Software que tengan por objeto el Tratamiento de los datos personales del cliente de conformidad con la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>“Transfer” means (i) a transmission of Customer’s Personal Data from Customer to Centric Software, or (ii) an onward transmission of Customer’s Personal Data from Centric Software to a Sub-Processor, or between two Sub-Processors.</p>	<p>Por “Transferencia” se entiende (i) la transmisión de los Datos personales del cliente del Cliente a Centric Software, o (ii) la transmisión ulterior de los Datos personales del cliente de Centric Software a un Subencargado del tratamiento, o entre dos Subencargados del tratamiento.</p>
<p>“Transfer Impact Assessment” means the transfer impact assessment required pursuant to Clause 14 of the Standard Contractual Clauses which may be updated from time to time by the parties with new or updated information.</p>	<p>Por “Evaluación del impacto de la transferencia” se entiende la evaluación del impacto de la transferencia exigida de conformidad con la cláusula 14 de las Cláusulas contractuales tipo, que las partes podrán actualizar puntualmente con información nueva o actualizada.</p>
<p>“UK Addendum” means the International Data Transfer Addendum to the EU Commission Standard Contractual Clauses (version B1.0), in force 21 March 2022 issued by the Information Commissioner’s Office under S.119(A) of the UK Data Protection Act 2018, as updated or amended from time to time.</p>	<p>Por “Adenda del Reino Unido” se entiende la Adenda de transferencia internacional de datos a las Cláusulas contractuales tipo de la Comisión de la UE (versión B1.0), en vigor el 21 de marzo de 2022, emitida por la Oficina del Comisario de Información en virtud de la S.119(A) de la Ley de Protección de Datos del Reino Unido de 2018, con sus actualizaciones o enmiendas puntuales.</p>
<p>The word “include” shall be construed to mean include without limitation, and cognate terms shall be construed accordingly.</p>	<p>La palabra “incluir” se interpretará en el sentido de incluir sin limitación, y los términos afines se interpretarán en consecuencia.</p>
<p>Defined terms can be used in a singular or plural form.</p>	<p>Los términos definidos pueden utilizarse en singular o en plural.</p>
<p>All other capitalized definitions in this DPA not explicitly defined in this DPA shall have the same meanings as defined in the Agreement, the GDPR or the other Applicable Data Protection Legislation, in that order of precedence.</p>	<p>Todas las demás definiciones en mayúsculas de la presente DPA que no se definan explícitamente en la presente DPA tendrán los mismos significados que se les atribuye en el Contrato, en el RGPD o en la demás Legislación aplicable en materia de protección de datos, en ese orden de precedencia.</p>
<p>2. Scope and Roles</p>	<p>2. Alcance y roles</p>
<p>This DPA applies where and only to the extent that Centric Software Processes Customer’s Personal Data on behalf of Customer in the course of providing its Services to Customer and such Customer’s Personal Data is subject to the Applicable Data Protection Legislation. Accordingly, Customer is the Controller of Customer’s Personal Data and Centric Software shall</p>	<p>La presente DPA es de aplicación cuando y sólo en la medida en que Centric Software trate los Datos personales del cliente en nombre del cliente en el transcurso de la prestación de sus Servicios al Cliente y dichos Datos personales del cliente estén sujetos a la Legislación aplicable en materia de protección de datos. En consecuencia, el Cliente es el Responsable</p>

<p>Process Customer’s Personal Data as Processor. Each party will separately comply with its obligations under Applicable Data Protection Legislation when Processing Personal Data as a Controller (or functionally equivalent role under Applicable Data Protection Legislation).</p>	<p>del tratamiento de los Datos personales del cliente y Centric Software tratará los Datos personales del cliente como Encargado del tratamiento. Cada parte cumplirá por separado con sus obligaciones en virtud de la Legislación de protección de datos aplicable cuando trate Datos personales como Responsable del tratamiento (o un rol funcionalmente equivalente conforme a la legislación aplicable en materia de protección de datos).</p>
<p>3. Customer’s Processing of Customer’s Personal Data</p>	<p>3. Tratamiento de los datos personales del cliente</p>
<p>Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the sole Controller of Customer’s Personal Data that will be Processed as part of its access to and use of Centric Software’s Services. Customer is responsible for the accuracy, quality and legality of the Customer’s Personal Data. Customer warrants and represents to Centric Software that it has provided notice and obtained all consents, permissions and rights necessary for Centric Software and its Sub-Processors to lawfully Process Customer’s Personal Data for the purposes contemplated by the Agreement (including this DPA). Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation including, but not limited to, (i) Transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects and (iii) access, modification and deletion rights of Data Subjects.</p>	<p>El Cliente reconoce y acepta que es y seguirá siendo en todo momento el único Responsable del tratamiento de cualquier Dato personal del cliente que se trate como parte de su acceso a los Servicios de Centric Software y uso de los mismos. El Cliente se hace responsable de la exactitud, calidad y legalidad de los Datos personales del cliente. El Cliente garantiza y manifiesta a Centric Software que ha notificado y obtenido todos los consentimientos, permisos y derechos necesarios para que Centric Software y sus Subencargados del tratamiento traten legalmente los Datos personales del cliente para los fines contemplados en el Contrato (incluida la presente DPA). El Cliente se hace responsable del cumplimiento de toda la Legislación aplicable en materia de protección de datos, incluyendo, sin limitación, [en relación con] (i) la transferencia de Datos personales, (ii) la información de los Interesados y (iii) los derechos de acceso, modificación y supresión de los Interesados.</p>
<p>4. Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data</p>	<p>4. Tratamiento de los datos personales del cliente por parte de Centric Software</p>
<p>To the maximum extent permitted by Applicable Data Protection Legislation and for the duration of the Processing of Customer’s Personal Data, Centric Software will Process Customer’s Personal Data in accordance with the Customer’s written reasonable instructions which are detailed below, which shall in all circumstances be consistent with such Agreement and the Applicable Data Legislation. Customer instructs Centric Software to Process Personal Data for the following purposes: (i) Processing in accordance with the Agreement (including this DPA), which includes supplying the Services and preventing or addressing service or technical issues; (ii) Processing initiated by Customer’s User(s) in their use of the Services; (iii) Processing to comply with other reasonable</p>	<p>En la máxima medida permitida por la Legislación aplicable en materia de protección de datos y en tanto dure el Tratamiento de los Datos personales del cliente, Centric Software tratará los Datos personales del cliente de conformidad con las instrucciones razonables por escrito del Cliente que se detallan a continuación, que en toda circunstancia habrán de ser acordes con dicho Contrato y con la Legislación aplicable en materia de protección de datos. El Cliente encomienda a Centric Software el Tratamiento de los Datos personales para los siguientes fines: (i) el Tratamiento de conformidad con el Contrato (incluida la presente DPA), que incluye la prestación de los Servicios y la prevención o resolución de problemas técnicos o de servicio; (ii) el Tratamiento iniciado por</p>

<p>instructions provided by Customer and/or Customer’s User(s) (e.g., via email) where such instructions are consistent with the terms of the Agreement and Applicable Data Protection Legislation; and (iv) as otherwise required by applicable law. The Agreement and this DPA, along with Customer’s configuration and use of the Services, are Customer's complete and final instructions to Centric Software in relation to the Processing of Customer’s Personal Data, including for purposes of the Standard Contractual Clauses, and any Processing required outside of the scope of these instructions (inclusive of the rights and obligations set forth under the Agreement) will require prior written agreement of the parties. Appendix 1 “Description of Processing” to this DPA sets out certain information regarding Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data notably as required by the article 28(3) of the GDPR.</p>	<p>el/los Usuario(s) del Cliente al hacer uso de los Servicios; (iii) el Tratamiento para cumplir con otras instrucciones razonables proporcionadas por el Cliente o el/los Usuario(s) del Cliente (por ejemplo, mediante un correo electrónico) cuando dichas instrucciones sean acordes con las condiciones del Contrato y la Legislación aplicable en materia de protección de datos; y (iv) según lo exija la legislación aplicable. El Contrato y la presente DPA, junto con la configuración y el uso de los Servicios por parte del Cliente, constituyen las instrucciones completas y definitivas del Cliente a Centric Software en relación con el Tratamiento de los Datos personales del cliente, incluido a efectos de las Cláusulas contractuales tipo, y cualquier Tratamiento necesario fuera del ámbito de estas instrucciones (incluidos los derechos y obligaciones establecidos en virtud del Contrato) requerirá el acuerdo previo por escrito de las partes. El Apéndice 1 “Descripción del tratamiento” de la presente DPA establece cierta información relativa al tratamiento por parte de Centric Software de los Datos personales del cliente, en particular según lo requerido por el artículo 28(3) del RGPD.</p>
<p>5. Access to Customer’s Personal Data</p>	<p>5. Acceso a los Datos personales del cliente</p>
<p>Centric Software will ensure that access to Customer’s Personal Data is limited to its employees, agents or contractors and those of its affiliates who need to know the relevant Customer’s Personal Data, as necessary for the purposes of the Agreement and who are bound by an appropriate obligation of confidentiality.</p>	<p>Centric Software se asegurará de que el acceso a los Datos personales del cliente se encuentre restringido únicamente a sus empleados, agentes o contratistas y a aquellos de sus filiales que necesiten conocer los Datos personales del cliente pertinentes, según sea necesario para los fines del Contrato y que se encuentren vinculados por una obligación adecuada de confidencialidad.</p>
<p>6. Customer’s Personal Data Breach</p>	<p>6. Violación de la seguridad de los Datos personales del cliente</p>
<p>If Centric Software has reason to believe that a Personal Data Breach impacting Customer’s Personal Data which Centric Software is Processing has occurred, Centric Software will: (i) notify Customer of the Persona Data Breach without undue delay after becoming aware of such Personal Data Breach and (ii) provide Customer with available information allowing it to comply with its notification obligations with the competent supervisory authority. Such notification is not an acknowledgement of fault or responsibility.</p>	<p>Si Centric Software tiene motivos para creer que se ha producido una Violación de la seguridad de los datos personales que afecte a los Datos personales del cliente que Centric Software está tratando, Centric Software (i) notificará la Violación de la seguridad de los datos personales al Cliente sin demora indebida tras tener conocimiento de dicha Violación de la seguridad de los datos personales, (ii) facilitará al Cliente la información disponible que le permita cumplir con sus obligaciones de notificación con la autoridad supervisora competente. Dicha notificación no supone un reconocimiento de culpa o responsabilidad.</p>

<p>In case of a Customer’s Personal Data Breach and prior to making any required public statement or required notice, Customer agrees to timely provide Centric Software with a draft for discussion on the content of its intended required public statements or required notices for the affected Data Subjects and/or required notices to the relevant regulators regarding Customer’s Personal Data Breach to the extent such public statements or notices identify Centric Software by name or relate to Centric Software’s Services. This draft shall be discussed in a timely fashion and in good faith between the parties. Notwithstanding the preceding sentence, Customer shall not be required to prejudice its obligations under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>En caso de que se produzca una Violación de la seguridad de los datos personales del cliente, y antes de realizar cualquier declaración pública preceptiva o notificación preceptiva, el Cliente acuerda proporcionar oportunamente a Centric Software un borrador para su discusión sobre el contenido de sus declaraciones públicas preceptivas previstas o notificaciones preceptivas para los Interesados afectados o notificaciones preceptivas a los reguladores pertinentes en relación con la Violación de la seguridad de los datos personales del cliente, en la medida en que dichas declaraciones públicas o notificaciones identifiquen a Centric Software por su nombre o guarden relación con los Servicios de Centric Software. Dicho borrador se discutirá a su debido tiempo y de buena fe entre las partes. No obstante lo dispuesto en la frase anterior, no se exigirá al Cliente que menoscabe sus obligaciones en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>7. Centric Software’s Assistance.</p>	<p>7. Asistencia de Centric Software.</p>
<p>7.1. <u>General assistance.</u> Centric Software will reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller under sections 32 through 36 of the GDPR, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement and as described in this DPA.</p>	<p>7.1. <u>Asistencia general.</u> Centric Software prestará asistencia en la medida de lo razonable al Cliente en el cumplimiento de sus obligaciones como Responsable del tratamiento en virtud de las secciones 32 a 36 del RGPD, teniendo en cuenta la naturaleza del Tratamiento tal y como se describe en el Contrato y como se describe en la presente DPA.</p>
<p>7.2. <u>Audit.</u> Centric Software will make available to Customer all necessary information in its possession to demonstrate Centric Software’s compliance with its obligations provided for by the Applicable Data Protection Legislation to the extent it relates to the Processing by Centric Software of Customer’s Personal Data as Controller. Centric Software uses external auditors to verify the adequacy of its security measures with respect to its Processing of Customer’s Personal Data. Such audits are performed at least once per year during the term of the Agreement at Centric Software’s expense, by an independent third-party security professional at Centric Software’s sole selection and result in the generation of a confidential audit report (“Audit Report”). Either on Centric Software Security and Data Privacy Website or upon prior written request at reasonable intervals and subject to the confidentiality</p>	<p>7.2. <u>Auditoría.</u> Centric Software pondrá a disposición del Cliente toda la información necesaria que obre en su poder para demostrar el cumplimiento por parte de Centric Software de sus obligaciones previstas por la Legislación aplicable en materia de protección de datos, en la medida en que guarde relación con el Tratamiento por parte de Centric Software de los Datos personales del cliente como Responsable del tratamiento. Centric Software utiliza auditores externos para verificar la idoneidad de sus medidas de seguridad con respecto a su Tratamiento de los Datos personales del cliente. Dichas auditorías se realizan al menos una vez al año durante la vigencia del Contrato por cuenta y riesgo de Centric Software, por parte de un profesional de seguridad externo independiente a entera discreción de Centric Software, y dan lugar a la elaboración de un informe de auditoría</p>

<p>provisions of the Agreement, Centric Software shall make available to Customer information regarding Centric Software’s compliance with the obligations set forth in this DPA in the form of a copy of the summary of the then-current Audit Report. Such third-party audits or certifications may also be shared with Customer’s competent supervisory authority on its request. In the event compliance with Applicable Data Protection Legislation cannot be shown through the appropriate documentation provided by Centric Software, Centric Software will allow for an audit. Such audits will be subject to the following cumulative conditions:</p>	<p>confidencial (en lo sucesivo, “Informe de auditoría”). Ya sea en el Sitio web de seguridad y privacidad de datos de Centric Software o previa solicitud por escrito a intervalos razonables y con sujeción a las disposiciones de confidencialidad del Contrato, Centric Software pondrá a disposición del Cliente información relativa al cumplimiento por parte de Centric Software de las obligaciones establecidas en la presente DPA mediante una copia del resumen del Informe de auditoría vigente en ese momento. Dichas auditorías o certificaciones de terceros también podrán compartirse con la autoridad de control competente del Cliente a petición de la misma. En el caso de que no se pueda demostrar el cumplimiento de la Legislación aplicable en materia de protección de datos mediante la documentación adecuada proporcionada por Centric Software, Centric Software permitirá que se realice una auditoría. Dichas auditorías se registrarán por las siguientes condiciones acumulativas:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Customer shall provide Centric Software with at least thirty (30) days prior written notice; 	<ul style="list-style-type: none"> ○ el Cliente deberá notificarlo por escrito a Centric Software con al menos treinta (30) días de antelación;
<ul style="list-style-type: none"> ○ the scope of such audit shall be limited to both: (a) Customer’s Personal Data Processing activities and storage facilities operated by Centric Software and (b) assessing Centric Software’s compliance with the Applicable Data Protection Legislation in the specific subject area where the documentation provided by Centric Software was not sufficient. Centric Software shall have the right to reasonably adapt the scope of any audit to avoid or mitigate risks with respect to, and including, service levels, availability, and confidentiality of other Centric Software’s customers’ information; 	<ul style="list-style-type: none"> ○ el alcance de dicha auditoría se limitará tanto a: (a) las actividades de Tratamiento de datos personales del cliente y las instalaciones de almacenamiento gestionadas por Centric Software como a (b) la evaluación del cumplimiento por parte de Centric Software de la Legislación aplicable en materia de protección de datos en el área temática específica en la que no fuese suficiente la documentación proporcionada por Centric Software. Centric Software tendrá derecho a adaptar razonablemente el alcance de cualquier auditoría para evitar o mitigar los riesgos con respecto a, entre otros aspectos, los niveles de servicio, la disponibilidad y la confidencialidad de la información de otros clientes de Centric Software;
<ul style="list-style-type: none"> ○ such audit shall be conducted by an independent auditor that is not a Centric Software competitor at 	<ul style="list-style-type: none"> ○ dicha auditoría será llevada a cabo por un auditor independiente que no sea competidor de Centric Software y

<p>Customer’s cost. Prior to the audit, such independent auditor shall enter into a non-disclosure agreement containing confidentiality provisions no less protective than those set forth in the Agreement to protect Centric Software’s proprietary information;</p>	<p>correrá a cargo del Cliente. Antes de la auditoría, dicho auditor independiente firmará un contrato de no divulgación que contenga disposiciones de confidencialidad que no ofrezcan menos protección que las establecidas en el Contrato para proteger la información propiedad de Centric Software;</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ such audits may not be performed more than once every twelve (12) months. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Dichas auditorías no podrán realizarse más de una vez cada doce (12) meses.
<p>All information gathered during the audit as well as the audit report created from the audit is confidential and cannot be divulged to third parties (unless mandated by applicable law) without Centric Software’s prior written consent. Customer must promptly provide Centric Software with information regarding any non-compliance discovered during the course of an audit.</p>	<p>Toda la información recopilada durante la auditoría, así como el informe de auditoría elaborado a partir de la misma, es confidencial y no puede divulgarse a terceros (salvo que lo exija la legislación aplicable) sin el consentimiento previo por escrito de Centric Software. El Cliente deberá proporcionar sin demora a Centric Software información relativa a cualquier incumplimiento descubierto en el transcurso de una auditoría.</p>
<p>7.3. <u>Data Protection Impact Assessment and Prior Consultation</u>. So long as Customer does not otherwise have access to the relevant information, and to the extent such information is available to Centric Software, Centric Software shall provide reasonable assistance to Customer needed to fulfil Customer’s obligation under Applicable Data Protection Legislation to carry out a data protection impact assessment related to Customer’s use of the Service (at Customer’s expense only if such reasonable cooperation will require Centric Software to assign significant resources to that effort) or prior consultations with supervisory authorities as required by Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>7.3. <u>Evaluación del impacto de la protección de datos y consulta previa</u>. Siempre y cuando el Cliente no tenga acceso de otro modo a la información pertinente, y en la medida en que dicha información se encuentre disponible para Centric Software, Centric Software proporcionará en la medida de lo razonable la asistencia necesaria al Cliente para cumplir con la obligación del Cliente en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos de llevar a cabo una evaluación del impacto de la protección de datos relacionada con el uso del Servicio por parte del Cliente (a cargo del Cliente únicamente si dicha cooperación razonable requiriese que Centric Software asigne recursos significativos a dicho empeño) o consultas previas con las autoridades de control según lo exija la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>8. Data Subjects Rights</p>	<p>8. Derechos de los Interesados</p>

<p>When Centric Software receives a request from a Data Subject for access to, correction, update or erasure of their Personal Data or a request to restrict Processing (“Data Subject Request”), Centric Software will, to the extent legally permitted, promptly notify Customer and redirect Data Subject Request to Customer.</p>	<p>Cuando Centric Software reciba una solicitud de un Interesado para el acceso, la corrección, la actualización o la supresión de sus Datos personales o una solicitud para restringir el Tratamiento (en lo sucesivo, la “Solicitud del interesado”), Centric Software, en la medida en que la ley lo permita, lo notificará de inmediato al Cliente y remitirá la Solicitud del interesado al Cliente.</p>
<p>To the extent Customer does not have the ability to independently correct, amend, or delete Customer’s Personal Data, or block or restrict Processing of Customer’s Personal Data, then at Customer’s written direction and to the extent required by Applicable Data Protection Legislation, Centric Software, as Processor, shall assist Customer to fulfil its obligations in responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the performance of the Agreement. To the extent legally permitted, Customer shall be responsible for any reasonable costs arising from Centric Software’s or its Sub-Processors’ provision of such assistance.</p>	<p>En la medida en que el Cliente no cuente con la capacidad de corregir, modificar o suprimir de forma independiente los Datos personales del cliente, o de bloquear o restringir el Tratamiento de los Datos personales del cliente, entonces, siguiendo las instrucciones por escrito del Cliente y en la medida en que lo exija la Legislación aplicable en materia de protección de datos, Centric Software, como Encargado del tratamiento, prestará asistencia al Cliente para cumplir con sus obligaciones a la hora de responder a las solicitudes de los Interesados para ejercer sus derechos en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos de forma acorde con la ejecución del Contrato. En la medida en que lo permita la legislación, el Cliente se hará cargo de los costes razonables derivados de la prestación de dicha asistencia por parte de Centric Software o sus Subencargados.</p>
<p>9. Sub-Processing</p>	<p>9. Subtratamiento</p>
<p>9.1 Centric Software is a worldwide multi-tiered organization, located in the Americas, Asia and Europe. In that globalized context, in order for Centric Software to provide the Services, Customer appoints Centric Software as Processor and agrees that Customer’s Personal Data may be Transferred to, stored, accessed and Processed in any country in which Centric Software or its subcontractors are located. Centric Software will ensure that data protection obligations no less stringent than those set forth in this DPA shall be imposed on the Sub-Processors by way of a contract and/or the standard contractual clauses from the European Commission in such a manner that the Processing will meet the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>9.1 Centric Software es una organización mundial con múltiples niveles, ubicada en América, Asia y Europa. En ese contexto globalizado, para que Centric Software pueda prestar los Servicios, el Cliente designa a Centric Software como Encargado del tratamiento y acepta que los Datos personales del cliente puedan transferirse, almacenarse, ser objeto de acceso y tratarse en cualquier país en el que se ubique Centric Software o sus subcontratistas. Centric Software se asegurará de que se impongan obligaciones de protección de datos no menos estrictas que las establecidas en la presente DPA a los Subencargados del tratamiento mediante un contrato o las cláusulas contractuales tipo de la Comisión Europea, de tal modo que el Tratamiento cumpla los requisitos de la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>

<p>The list of the Sub-Processors, that may be involved in the Processing of Customer’s Personal Data due to the Processing activities implemented on behalf of Customer and authorized by Customer at the Effective Date of this DPA is set forth at Centric Software List of Sub-Processors.</p>	<p>La lista de los Subencargados del tratamiento, que puedan estar implicados en el Tratamiento de los datos personales del cliente debido a las actividades de Tratamiento implementadas en nombre del Cliente y autorizadas por el Cliente en la Fecha de entrada en vigor de la presente DPA, se establece en la Lista de Subencargados del tratamiento de Centric Software.</p>
<p>9.2. Centric Software will inform Customer of any intended changes concerning the addition of new Sub-Processors or replacement of existing Sub-Processors, thereby giving Customer the opportunity to object to such changes. Customer will be notified at least fifteen (15) days in advance before Centric Software authorizes any new Sub-Processor to Process Customer’s Personal Data, except in case of emergency. Customer may reasonably object to Centric Software’s use of a new Sub-Processor if (i) such new Sub-Processor Processes Customer’s Personal Data and (ii) Customer demonstrates it has a legitimate interest in objecting to this new Sub- Processor and notifies Centric, in writing, within fifteen (15) days after receipt of the notification. In the absence of an objection from Customer, the new Sub-Processor shall be deemed to be accepted by Customer. If Customer notifies Centric Software of its objection to the new Sub-Processor within the above timeframe, the parties will discuss Customer’s concerns in good faith with a view to achieve resolution. If Customer can reasonably demonstrate the new Sub-processor is unable to Process Customer’s Personal Data in compliance with the terms of this DPA and Centric Software cannot provide an alternative Sub-Processor, or the parties are not otherwise able to achieve resolution as provided in the preceding sentence within thirty (30) days, Customer, as its sole and exclusive remedy, may terminate those specific elements of the Centric Software Services impacted by this change of Sub-Processor before the end of the notice period specified herein.</p>	<p>9.2. Centric Software informará al Cliente de cualquier cambio previsto en relación con la adición de nuevos Subencargados o la sustitución de Subencargados existentes, dando así a los Clientes la oportunidad de plantear objeciones a tales cambios. Se le notificará al Cliente con al menos quince (15) días de antelación antes de que Centric Software autorice a cualquier nuevo Subencargado del tratamiento a tratar los Datos personales del cliente, salvo en caso de emergencia. El Cliente podrá plantear objeciones en la medida de lo razonable al uso por parte de Centric Software de un nuevo Subencargado del tratamiento si (i) dicho nuevo Subencargado del tratamiento trata los Datos personales del cliente y (ii) el Cliente demuestra que tiene un interés legítimo en plantear objeciones a este nuevo Subencargado del tratamiento y lo notifica a Centric, por escrito, en un plazo de quince (15) días a partir de la recepción de la notificación. A falta de objeciones por parte del Cliente, se considerará que el nuevo Subencargado de tratamiento ha sido aceptado por el Cliente. Si el Cliente notifica a Centric Software sus objeciones al nuevo Subencargado del tratamiento dentro del plazo anteriormente mencionado, las partes discutirán de buena fe las preocupaciones del Cliente con vistas a alcanzar una solución. Si el Cliente puede demostrar de manera razonable que el nuevo Subencargado del Tratamiento no puede tratar los Datos personales del cliente de conformidad con las condiciones de la presente DPA y Centric Software no puede proporcionar un Subencargado alternativo, o las partes no pueden lograr de otro modo una resolución según lo dispuesto en la frase anterior en un plazo de treinta (30) días, el Cliente, como único y exclusivo recurso, podrá rescindir aquellos elementos específicos de los Servicios de Centric Software afectados por este cambio de Subencargado del tratamiento antes de que finalice el periodo de notificación especificado en la presente.</p>
<p>10. Security</p>	<p>10. Seguridad</p>
<p>Centric Software will implement and maintain appropriate TOMs,. Such TOMs are designed to</p>	<p>Centric Software implementará y mantendrá las MTO apropiadas. Dichas MTO están diseñadas para proteger</p>

<p>protect Customer’s Personal Data from a Personal Data Breach and to help ensure the ongoing confidentiality, integrity, and availability of the Customer’s Personal Data and Processing systems.</p>	<p>los Datos personales del cliente ante una Violación de la seguridad de los datos personales y para ayudar a garantizar la confidencialidad, integridad y disponibilidad constantes de los Datos personales del cliente y de los sistemas de Tratamiento.</p>
<p>Customer acknowledges that the Centric Software TOMs are subject to technical progress and development and that Centric Software may update or modify them from time to time provided that such updates and modifications do not result in the degradation of the overall security of the measures implemented by Centric Software.</p>	<p>El Cliente reconoce que las MTO de Centric Software están supeditadas al progreso y desarrollo técnico y que Centric Software puede actualizarlas o modificarlas puntualmente, siempre que dichas actualizaciones y modificaciones no supongan una degradación de la seguridad general de las medidas implementadas por Centric Software.</p>
<p>The TOMs may also be completed by specific terms as detailed in the Documentation associated to each release of the Software p and/or Services ordered by Customer.</p>	<p>Las MTO también podrán ser completadas por condiciones específicas, tal y como se detalla en la Documentación asociada a cada versión del Software p [sic] y/o Servicios solicitados por el Cliente.</p>
<p>Customer is responsible for reviewing the information Centric Software makes available regarding its TOMs and data security, including its Audit Reports, and for making an independent determination as to whether the Services meet the Customer’s requirements and legal obligations, including its legal obligations under the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>El Cliente se hace responsable de revisar la información que Centric Software pone a su disposición en relación con sus MTO y la seguridad de los datos, incluidos sus Informes de auditoría, y de determinar de forma independiente si los Servicios cumplen los requisitos y las obligaciones legales del Cliente, incluidas sus obligaciones legales en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>11. International Provisions</p>	<p>11. Disposiciones internacionales</p>
<p>11.1. <u>Jurisdiction Specific Terms</u>. To the extent Centric Software process Customer’s Personal Data originating from and protected by any Application Data Protection Legislation in one of the jurisdictions listed in Appendix 2 “Jurisdiction Specific Terms” of this DPA, the terms specified in Appendix 2 “Jurisdiction Specific Terms” with respect to the applicable jurisdiction(s) apply in addition to the terms of this DPA.</p>	<p>11.1. <u>Condiciones específicas de la jurisdicción</u>. En la medida en que Centric Software trate los Datos personales del cliente procedentes de una de las jurisdicciones enumeradas en el Apéndice 2 “Condiciones específicas de la jurisdicción” de la presente DPA y protegidos por cualquier Legislación aplicable en materia de protección de datos de la misma, resultarán de aplicación las condiciones especificadas en el Apéndice 2 “Condiciones específicas de la jurisdicción” con respecto a la(s) jurisdicción(es) aplicable(s), además de las condiciones de la presente DPA.</p>

<p>11.2. <u>Restricted Transfers.</u> Either party may make Restricted Transfers if it complies with the provisions on Restricted Transfers in applicable EU Data Protection Legislation and this DPA. To the extent Customer’s use of the Services requires an onward transfer mechanism to lawfully transfer Customer’s Personal Data from an European jurisdiction (i.e., the European Economic Area, the United Kingdom, Switzerland) to Centric Software located outside of that jurisdiction (“Transfer Mechanism”), the terms set forth in Appendix 3 “International Transfer Mechanisms” of this DPA will apply.</p>	<p>11.2. <u>Transferencias restringidas.</u> Cualquiera de las partes podrá realizar Transferencias restringidas si cumple con las disposiciones sobre Transferencias restringidas de la Legislación aplicable en materia de protección de datos de la UE y de la presente DPA. En la medida en que el uso de los Servicios por parte del Cliente requiera un mecanismo de transferencia ulterior para transferir legalmente los Datos personales del cliente desde una jurisdicción europea (es decir, el Espacio Económico Europeo, el Reino Unido, Suiza) a Centric Software ubicada fuera de dicha jurisdicción (en lo sucesivo, el “Mecanismo de transferencia”), resultarán de aplicación las condiciones establecidas en el Apéndice 3 “Mecanismos de transferencia internacional” de la presente DPA.</p>
<p>12. Term and termination of this DPA</p>	<p>12. Vigencia y rescisión de la presente DPA</p>
<p>This DPA comes into force on the Effective Date, as specified above, and will continue for the term of the Agreement.</p>	<p>La presente DPA entrará en vigor en la Fecha de entrada en vigor, tal y como se ha especificado anteriormente, y se mantendrá vigente durante la vigencia del Contrato.</p>
<p>Upon termination or expiration of the Agreement, Centric Software will:</p>	<p>A la rescisión o vencimiento del Contrato, Centric Software:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • at Customer’s option, either delete or return all Customer’s Personal Data to Customer; and 	<ul style="list-style-type: none"> • a discreción del Cliente, suprimirá o devolverá al Cliente todos sus Datos personales; y
<ul style="list-style-type: none"> • delete all existing copies, of Customer’s Personal Data in its possession in accordance with the terms and timelines of such Agreement, except (i) where applicable law requires retention of Customer’s Personal Data or where Customer’s Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations, and (ii) except for automated system backup copies that may not with reasonable efforts be destroyed, provided, however, that such copies are not accessed or used by Centric Software and are destroyed in due course in accordance with Centric Software’s standard document destruction policies and practices. 	<ul style="list-style-type: none"> • suprimirá todas las copias existentes de los Datos personales del cliente que obren en su poder, de conformidad con las condiciones y plazos de dicho Contrato, salvo (i) cuando la legislación aplicable exija la retención de los Datos personales del cliente o cuando los Datos personales del cliente sean necesarios a efectos de prueba durante el plazo de prescripción aplicable, y (ii) salvo las copias de seguridad del sistema automatizado que no puedan destruirse haciendo todo lo razonablemente posible, siempre y cuando, no obstante, Centric Software no acceda a dichas copias ni las utilice y se destruyan a su debido tiempo de conformidad con las políticas y prácticas estándar de destrucción de documentos de Centric Software.

In any event, Centric Software will maintain Customer's Personal Data securely and protect it from any further Processing for as long as Centric Software retains such Personal Data. The terms of this DPA shall survive for so long as Centric Software continues to retain any of Customer's Personal Data.	En cualquier caso, Centric Software mantendrá los Datos personales del Cliente de forma segura y los protegerá de cualquier Tratamiento posterior durante todo el tiempo que Centric Software retenga dichos Datos personales. Las condiciones de la presente DPA subsistirán mientras Centric Software siga reteniendo cualquiera de los Datos personales del cliente.
13. Liability	13. Responsabilidad
Any claims arising out of, in connection with, or related to this DPA, whether in contract, tort or under any other theory of liability are subject to the terms and conditions, including but not limited to the exclusions and limitations, set forth in the Agreement.	Cualquier demanda que de derive de la presente DPA, en conexión con la misma o relacionada con ella, ya sea por contrato, agravio o bajo cualquier otra teoría de responsabilidad, está sujeta a las condiciones establecidas en el Contrato, incluidas, sin limitación, las exclusiones y limitaciones.
In no event shall any party limit its liability with respect to any individual's data protection rights under this DPA or otherwise. Customer shall indemnify Centric Software, as applicable, against any and all such claims or costs of any kind that exceed the exclusions and limitations set forth in the Agreement.	En ningún caso ninguna de las partes limitará su responsabilidad con respecto a los derechos de protección de datos de cualquier persona en virtud de la presente DPA o de otro modo. El Cliente indemnizará a Centric Software, según proceda, por todas y cada una de dichas demandas o costes de cualquier tipo que excedan las exclusiones y limitaciones establecidas en el Contrato.
Centric Software shall not be liable for the damage caused by a Processing and/or in case of non-compliance with the Applicable Data Protection Legislation as a result of a Processing resulting in an administrative fine issued by a Supervisory Authority or a court against Customer unless such damage or non-compliance directly results from:	Centric Software no se hará responsable de los daños y perjuicios ocasionados por un Tratamiento o en caso del incumplimiento de la Legislación aplicable en materia de protección de datos como consecuencia de un Tratamiento que dé lugar a una multa administrativa emitida por una Autoridad de control o un tribunal contra el Cliente, salvo que dichos daños y perjuicios o incumplimiento se deriven directamente de:
<ul style="list-style-type: none"> • Acts of Centric Software beyond or contrary to Customer's written instructions; 	<ul style="list-style-type: none"> • Actos de Centric Software ajenos o contrarios a las instrucciones por escrito del Cliente;
<ul style="list-style-type: none"> • Failure of Centric Software's employees to comply with their applicable confidentiality obligations; 	<ul style="list-style-type: none"> • Incumplimiento por parte de los empleados de Centric Software de sus obligaciones de confidencialidad correspondientes;
<ul style="list-style-type: none"> • Partial or total non-performance of the TOMs as set out in the Agreement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Incumplimiento parcial o total de las MTO establecidas en el Contrato.
When Customer and Centric Software are liable (i) for the damage caused by the Processing to one or several	Cuando el Cliente y Centric Software sean responsables (i) de los daños y perjuicios ocasionados

<p>Data Subjects and/or (ii) in case of non-compliance with the Applicable Data Protection Legislation as a result of a Processing resulting in an administrative fine finally awarded by a Supervisory Authority or a court against one party, the parties agree to negotiate in good faith the determination of the portion of liability corresponding to the share of responsibility of each party in the execution of the damage and/or the non-compliance and, if applicable, of the amount due by one party to the other party for compensation, within six (6) months from notification by one party to the other party. Upon the failure of the parties to agree on the determination of the quantum, within the aforementioned time period, the parties may decide to submit the determination of the quantum corresponding to the share of liability of each party to the court of competent jurisdiction as determined in this DPA.</p>	<p>por el Tratamiento a uno o varios Interesados o (ii) en caso de incumplimiento de la Legislación aplicable en materia de protección de datos como consecuencia de un Tratamiento que dé lugar a una multa administrativa impuesta definitivamente por una Autoridad de control o un tribunal contra una de las partes, las partes acuerdan negociar de buena fe la determinación de la parte de responsabilidad correspondiente a la cuota de responsabilidad de cada parte en la ejecución de los daños y perjuicios o del incumplimiento y, en su caso, del importe adeudado por una parte a la otra en concepto de indemnización, en un plazo de seis (6) meses a partir de la notificación por una parte a la otra. En caso de que las partes no lleguen a un acuerdo sobre la determinación de la cuantía dentro del plazo antes mencionado, las partes podrán decidir someter al tribunal de la jurisdicción competente la determinación de la cuantía correspondiente a la parte de responsabilidad de cada parte, según lo estipulado en la presente DPA.</p>
<p>14. Miscellaneous</p>	<p>14. Disposiciones varias</p>
<ul style="list-style-type: none"> Customer acknowledges and agrees that nothing in the Agreement or this DPA shall prevent Centric Software from exercising its right to use and disclose Personal Data relating to and/or obtained in connection with the operation, support and/or use of the Centric Software’s products for its legitimate business purposes, including billing, account management, technical support, product development, sales and marketing. 	<ul style="list-style-type: none"> El Cliente reconoce y acepta que nada de lo dispuesto en el Contrato o en la presente DPA evitará que Centric Software ejerza su derecho a utilizar y divulgar Datos personales relativos al funcionamiento, la asistencia o el uso de los productos de Centric Software para sus fines comerciales legítimos, u obtenidos en relación con tales fines, incluida la facturación, la gestión de cuentas, la asistencia técnica, el desarrollo de productos, las ventas y el marketing.
<ul style="list-style-type: none"> Entire agreement. Except for the changes made by this DPA, the Agreement remains unchanged and in full force and effect. If there is a discrepancy, inconsistency or contradiction between this DPA and the Agreement, the provisions of this DPA shall prevail, but solely with respect to the purpose of this DPA. In addition, it is explicitly agreed that in case of discrepancy, inconsistency or contradiction between the Standard Contractual Clauses and the DPA, the Standard Contractual Clauses shall prevail. 	<ul style="list-style-type: none"> Acuerdo completo. Salvo por los cambios introducidos por la presente DPA, el Contrato permanece sin modificaciones y continuará estando plenamente en vigor y surtiendo su debido efecto. En caso de discrepancia, incoherencia o contradicción entre la presente DPA y el Contrato, prevalecerán las disposiciones de la presente DPA, pero únicamente por lo que respecta al objeto de la presente DPA. Además, se acuerda explícitamente que, en caso de discrepancia, incoherencia o contradicción entre las Cláusulas contractuales tipo y la DPA, prevalecerán las Cláusulas contractuales tipo.
<ul style="list-style-type: none"> Severability. If any provision of this DPA is found by a court of competent jurisdiction or 	<ul style="list-style-type: none"> Independencia de las disposiciones. Si un tribunal de jurisdicción competente o un

<p>arbitrator to be illegal, void or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified so as to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.</p>	<p>árbitro dictaminase que alguna de las disposiciones de la presente DPA fuese ilegal, nula o inoponible, las demás disposiciones seguirán siendo plenamente vigentes y surtiendo su debido efecto, y la disposición afectada se modificará para que sea oponible y efectiva en la mayor medida posible a fin de hacer efectiva la intención original de las partes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Governing law and jurisdiction. This DPA shall be governed by and construed in accordance with governing law and jurisdiction provisions in the Agreement, unless required otherwise by the Applicable Data Protection Legislation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Legislación aplicable y jurisdicción. La presente DPA se regirá e interpretará de conformidad con la legislación aplicable y las disposiciones sobre la jurisdicción incluidas en el Contrato, salvo que la legislación aplicable en materia de protección de datos exija lo contrario.
<ul style="list-style-type: none"> • Updates. Centric Software may update the terms of this DPA from time to time. The then-current terms of this DPA are available at Centric Software Data Processing Terms and Conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Actualizaciones. Centric Software puede actualizar los términos de esta DPA de vez en cuando. Los términos actuales de este DPA están disponibles en Centric Software Data Processing Terms and Conditions

APPENDIX 1 – DESCRIPTION OF PROCESSING	APÉNDICE 1: DESCRIPCIÓN DEL TRATAMIENTO
1. Categories of Data Subjects whose Customer’s Personal Data is Processed	1. Categorías de Interesados cuyos Datos personales del cliente se traten
Customer’s Data Subjects may include:	Entre los Interesados del Cliente pueden encontrarse:
<ul style="list-style-type: none"> Customer’s Users, including employees, contractors, collaborators, partners, suppliers, stakeholders and/or customers of the Customer, depending on the terms of the Agreement and on Customer’s use of Centric Software’s software licenses, and/or Services; 	<ul style="list-style-type: none"> Los Usuarios del Cliente, incluidos los empleados, contratistas, colaboradores, socios, proveedores, accionistas o clientes del Cliente, en función de las condiciones del Contrato y del uso por parte del Cliente de las licencias de software de Centric Software, o de los Servicios;
<ul style="list-style-type: none"> Any other Data Subject whose Personal Data is included in Customer’s Personal Data. 	<ul style="list-style-type: none"> Cualquier otro Interesado cuyos Datos personales se incluyan en los Datos personales del cliente.
2. Categories of Customer’s Personal Data Processed	2. Categorías de Datos personales del cliente que se traten
The categories of Customer’s Personal Data that may be Processed by Centric Software as Processor, depending on Customer’s use of the software licenses and/or Services, are the following:	Las categorías de Datos personales del cliente que pueden ser objeto de tratamiento por parte de Centric Software como encargado del tratamiento, en función del uso que haga el cliente de las licencias de software o de los Servicios, son las siguientes:
<ul style="list-style-type: none"> First name, last name; 	<ul style="list-style-type: none"> Nombre, apellidos;
<ul style="list-style-type: none"> Email address; 	<ul style="list-style-type: none"> Dirección de correo electrónico;
<ul style="list-style-type: none"> Job title; 	<ul style="list-style-type: none"> Cargo;
<ul style="list-style-type: none"> Phone number; 	<ul style="list-style-type: none"> Número de teléfono;
<ul style="list-style-type: none"> Connection data (IP address, logs, etc.); 	<ul style="list-style-type: none"> Datos de conexión (dirección IP, registros, etc.);
<ul style="list-style-type: none"> Online identifies (user ID); 	<ul style="list-style-type: none"> Identificadores en línea (ID de usuario);
<ul style="list-style-type: none"> Password; 	<ul style="list-style-type: none"> Contraseña;
<ul style="list-style-type: none"> Address 	<ul style="list-style-type: none"> Dirección
Depending on the terms applicable to each release of Centric Software’s software licenses, hosting, and/or	Dependiendo de las condiciones aplicables a cada versión de las licencias de software, alojamiento o

Services, Customer may elect to provide Centric Software with other categories of Personal Data.	Servicios de Centric Software, el Cliente podrá optar por proporcionar a Centric Software otras categorías de Datos personales.
However, Customer acknowledges and agrees that the Centric Software's products are not dedicated to Process any sensitive Personal Data or special category of data, as defined by the Applicable Data Protection Legislation, unless a dedicated written agreement is executed between the parties.	Sin embargo, el Cliente reconoce y acepta que los productos de Centric Software no están destinados a tratar ningún Dato personal sensible o categoría especial de datos, tal y como se define en la Legislación aplicable en materia de protección de datos, salvo que se celebre un contrato por escrito específico entre las partes.
3. Nature and Purpose of the Processing	3. Naturaleza y finalidad del tratamiento
Centric Software Processes Customer's Personal Data to provide the software products and/or Services as specified under the Agreement including:	Centric Software trata los Datos personales del cliente para proporcionar los productos de software o Servicios según lo especificado en el Contrato, incluyendo:
<ul style="list-style-type: none"> • Making software licenses available, whether on-premise or on a hosted basis, providing SaaS Services 	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar licencias de software, ya sea de modo preinstalado o mediante alojamiento, proporcionando Servicios SaaS (<i>Software as a Service</i> [Software como servicio])
<ul style="list-style-type: none"> • Providing technical support for Centric Software's software products 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar asistencia técnica para los productos de software de Centric Software
<ul style="list-style-type: none"> • Providing consulting services for implementation of such software. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar servicios de consultoría para la implementación de dicho software.
<ul style="list-style-type: none"> • Hosting Customer Data where hosting or SaaS is purchased. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alojamiento de datos del cliente cuando se adquiere alojamiento o SaaS.
Depending on the software products and/or Services ordered by Customer, Centric Software will Process Customer's Personal Data for the following purposes:	Dependiendo de los productos de software o Servicios solicitados por el Cliente, Centric Software tratará los Datos personales del cliente para los siguientes fines:
<ul style="list-style-type: none"> • Collection, access, use, storage and deletion of Customer Personal Data; 	<ul style="list-style-type: none"> • Recopilación, acceso, uso, almacenamiento y supresión de los Datos personales del cliente;
<ul style="list-style-type: none"> • Authentication mechanism. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mecanismo de autenticación.
4. Duration of the Processing	4. Duración del tratamiento
Centric Software Processes Customer's Personal Data for the duration of the software licenses, hosting, and/or services as specified under the Agreement.	Centric Software trata los Datos personales del cliente mientras duren las licencias de software, el alojamiento o los servicios especificados en el Contrato. A la

<p>Upon termination or expiration of the Agreement, Centric Software will delete all Customer's Personal Data to Customer in accordance with the terms and timelines of such Agreement, except where applicable law requires retention of such Customer's Personal Data or where such Customer's Personal Data is necessary for proof purposes during the applicable statute of limitation.</p>	<p>rescisión o vencimiento del Contrato, Centric Software eliminará todos los Datos personales del cliente al Cliente [<i>sic</i>] de conformidad con las condiciones y plazos de dicho Contrato, salvo cuando la legislación aplicable exija la conservación de dichos Datos personales del cliente o cuando dichos Datos personales del cliente sean necesarios a efectos de prueba durante el plazo de prescripción aplicable.</p>
<p>Customer may retrieve Customer's Personal Data pursuant to the procedures described in the Agreement.</p>	<p>El Cliente podrá recuperar sus Datos personales de conformidad con los procedimientos descritos en el Contrato.</p>
<p>5. For Processing by Sub-Processors, also specify subject matter, nature and duration of the Processing</p>	<p>5. Para el tratamiento por parte de los subencargados del tratamiento, especifique también el objeto, la naturaleza y la duración del tratamiento</p>
<p>In order to provide the software products and/or Services, Centric Software may appoint other companies as Sub-Processors which may receive, from Centric Software or from any other Sub-Processor of Centric Software, Customer's Personal Data for the sole and exclusive purpose to Process activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of the Agreement and the terms of a written subcontract.</p>	<p>A fin de proporcionar los productos de software o Servicios, Centric Software podrá designar a otras empresas como Subencargados del tratamiento, que podrán recibir, de Centric Software o de cualquier otro Subencargado del tratamiento de Centric Software, los Datos personales del cliente con el único y exclusivo propósito de procesar las actividades que deban llevarse a cabo en nombre del cliente de conformidad con las condiciones del Contrato y las condiciones de un subcontracto por escrito.</p>
<p>Centric Software will ensure that the same data protection obligations as set forth in the Agreement shall be imposed on the Sub-Processors by way of a contract and/or the standard contractual clauses from the European Commission in such a manner that the Processing will meet the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>Centric Software se asegurará de que se impongan las mismas obligaciones de protección de datos que se establecen en el Contrato a los Subencargados del tratamiento mediante un contrato o las cláusulas contractuales tipo de la Comisión Europea, de tal modo que el Tratamiento cumpla los requisitos de la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>The list of Sub-Processors is set forth at Centric Software List of Sub-Processors.</p>	<p>La lista de Subencargados del tratamiento se establece en la Lista de los Subencargados de Centric Software.</p>

APPENDIX 2 - JURISDICTION SPECIFIC TERMS	APÉNDICE 2: CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LA JURISDICCIÓN
1. Australia	1. Australia
1.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Australian Privacy Principles and the Australian Privacy Act (1988).	1.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye los Principios Australianos de Privacidad y la Ley Australiana de Privacidad (1988).
1.2. The definition of “Personal Data” includes “Personal Information” as defined under Applicable Data Protection Legislation.	1.2. La definición de “Datos personales” incluye la “Información personal” tal y como se define en la legislación aplicable en materia de protección de datos.
2. Brazil	2. Brasil
2.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD).	2.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley General de Protección de Datos (LGPD, <i>Lei Geral de Proteção de Dados</i>).
2.2. The definition of “Personal Data Breach” includes a security incident that may result in any relevant risk or damage to data subjects.	2.2. La definición de “violación de la seguridad de los datos personales” incluye un incidente de seguridad que dé lugar a cualquier riesgo o daño pertinente para los interesados.
2.3. The definition of “Processor” includes “operator” as defined under Applicable Data Protection Legislation.	2.3. La definición de “Encargado del tratamiento” incluye al “operador” tal y como se define en la legislación aplicable en materia de protección de datos.
3. Canada	3. Canadá
3.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA).	3.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley Federal de Protección de Datos Personales y Documentos Electrónicos (PIPEDA, <i>Federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i>).
3.2. Centric Software’s Sub-processors, as set forth in Section 9 “Sub-processing” of this DPA, are third parties under Applicable Data Protection Legislation, with whom Centric Software has entered into a written contract that includes terms substantially similar to this DPA. Centric Software has conducted	3.2. Los Subencargados del tratamiento de Centric Software, tal y como se establece en la Sección 9 “Subtratamiento” de la presente DPA, son terceros en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos, con los que Centric Software ha celebrado un contrato por escrito que incluye condiciones sustancialmente similares a las de la presente

appropriate due diligence on its Sub-processors.	DPA. Centric Software ha actuado con la debida diligencia con respecto a sus Subencargados.
3.3. Centric Software will implement technical and organizational measures as set forth in Section 10 “Security” of this DPA.	3.3. Centric Software implementará medidas técnicas y organizativas según lo establecido en la Sección 10 “Seguridad” de la presente DPA.
4. European Economic Area (EEA)	4. Espacio Económico Europeo (EEE)
4.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the General Data Protection Regulation (EU 2016/679) (“GDPR”).	4.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye el Reglamento General de Protección de Datos (UE 2016/679) (“RGPD”).
4.2. When Centric Software engages a Sub-processor under Section 9 “Sub-Processing” of this DPA, it will:	4.2. Cuando Centric Software contrate a un Subencargado del tratamiento en virtud de la Sección 9 “Subtratamiento” de la presente DPA:
(a) require any appointed sub-processor to protect the Customer’s Personal Data to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the GDPR, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the GDPR, and	(a) exigirá a cualquier subencargado del tratamiento designado que proteja los Datos personales del cliente conforme al estándar exigido por la legislación aplicable en materia de protección de datos, como por ejemplo incluyendo las mismas obligaciones de protección de datos a las que hace referencia el artículo 28, apartado 3, del RGPD, en particular proporcionando garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas adecuadas, de forma que el tratamiento cumpla los requisitos del RGPD, y
(b) require any appointed Sub-processor to (i) agree in writing to only process personal data in a country that the European Union has declared to have an “adequate” level of protection or (ii) only process personal data on terms equivalent to the Standard Contractual Clauses or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent European Union data protection authorities.	(b) exigirá a cualquier Subencargado del tratamiento designado que (i) se comprometa por escrito a tratar los datos personales únicamente en un país que la Unión Europea haya declarado que dispone de un nivel de protección “adecuado” o (ii) que trate los datos personales únicamente en condiciones equivalentes a las Cláusulas contractuales tipo o de conformidad con una aprobación de Normas Corporativas Vinculantes concedida por las autoridades competentes en materia de protección de datos de la Unión Europea.
4.3. Notwithstanding anything to the contrary in this DPA or in the Agreement (including,	4.3. Independientemente de cualquier disposición en sentido contrario en la presente DPA o en

<p>without limitation, either party’s indemnification obligations), neither party will be responsible for any GDPR fines issued or levied under Article 83 of the GDPR against the other party by a regulatory authority or governmental body in connection with such other party’s violation of the GDPR.</p>	<p>el Contrato (incluidas, sin limitación, las obligaciones de indemnización de cualquiera de las partes), ninguna de las partes se hará responsable de las multas del RGPD expedidas o impuestas en virtud del artículo 83 del RGPD contra la otra parte por una autoridad reguladora u organismo gubernamental en relación con el incumplimiento del RGPD por parte de dicha otra parte.</p>
<p>5. Israel</p>	<p>5. Israel</p>
<p>5.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Protection of Privacy Law (PPL).</p>	<p>5.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley de Protección de la Intimidad (PPL, <i>Protection of Privacy Law</i>).</p>
<p>5.2. The definition of “Controller” includes “Database Owner” as defined under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>5.2. La definición de “Responsable del tratamiento” incluye al “Propietario de la base de datos” tal y como se define en la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>5.3. The definition of “Processor” includes “Holder” as defined under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>5.3. La definición de “Encargado del tratamiento” incluye al “Titular” tal y como se define en la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>5.4. Centric Software will require that any personnel authorized to process Customer’s Personal Data comply with the principle of data secrecy and have been duly instructed about Applicable Data Protection Legislation. Such personnel sign confidentiality agreements with Centric Software in accordance with Section 5 “Access to Customer’s Personal Data” of this DPA.</p>	<p>5.4. Centric Software exigirá que todo el personal autorizado a tratar los Datos personales del cliente cumpla con el principio de secreto informático y haya sido debidamente instruido sobre la Legislación aplicable en materia de protección de datos. Dicho personal firma contratos de confidencialidad con Centric Software de conformidad con la Sección 5 “Acceso a los datos personales del cliente” de la presente DPA.</p>
<p>5.5. Centric Software must take sufficient steps to ensure the privacy of data subjects by implementing and maintaining the security measures as specified in Section 10 “Security” of this DPA and complying with the terms of the Agreement.</p>	<p>5.5. Centric Software debe tomar las medidas suficientes para garantizar la privacidad de los interesados mediante la implementación y el mantenimiento de las medidas de seguridad especificadas en la Sección 10 “Seguridad” de la presente DPA y el cumplimiento de las condiciones del Contrato.</p>
<p>5.6. Centric Software must ensure that the Customer’s Personal Data will not be transferred to a Sub-processor unless such</p>	<p>5.6. Centric Software debe garantizar que los Datos personales del cliente no se transfieran a un Subencargado del</p>

<p>Sub-processor has executed an agreement with Centric Software pursuant to Section 9 “Sub-processing” of this DPA.</p>	<p>tratamiento salvo que dicho Subencargado del tratamiento haya firmado un contrato con Centric Software de conformidad con la Sección 9 “Subtratamiento” de la presente DPA.</p>
<p>6. Japan</p>	<p>6. Japón</p>
<p>6.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Act on the Protection of Personal Information (APPI).</p>	<p>6.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley de Protección de Datos Personales (APPI, <i>Act on the Protection of Personal Information</i>).</p>
<p>6.2. The definition of “Personal Data” includes “information about a specific individual applicable under Section 2(1) of the APPI, which are provided by Customer (or any Customer’s authorized user) to Centric Software through Customer’s use of Centric Software’s Services.</p>	<p>6.2. La definición de “Datos personales” incluye “información sobre una persona física específica aplicable en virtud de la Sección 2(1) de la APPI, que sean proporcionados por el Cliente (o cualquier usuario autorizado del Cliente) a Centric Software mediante el uso por parte del Cliente de los Servicios de Centric Software.</p>
<p>6.3. The definition of “Controller” includes “Business Operator” as defined under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>6.3. La definición de “Responsable del tratamiento” incluye al “Operador comercial” tal y como se define en la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
<p>6.4. The definition of “Processor” includes a business operator entrusted by the Business Operator with the handling of personal data in whole or in part (also a “trustee”), as defined under Applicable Data Protection Legislation. As a trustee of Customer’s Personal Data, Centric Software will ensure that the use of the entrusted Customer’s Personal Data is securely controlled.</p>	<p>6.4. La definición de “Encargado del tratamiento” incluye a un operador comercial al que el Operador comercial encomiende el tratamiento de datos personales en su totalidad o en parte (también un “administrador”), tal y como se define en la Legislación aplicable en materia de protección de datos. Como administrador de los Datos personales del cliente, Centric Software se asegurará de que el uso de los Datos personales del cliente encomendados se controle de forma segura.</p>
<p>6.5. Centric Software agrees it has and will maintain a privacy program conforming to the standards prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission concerning the handling of personal data pursuant to the provisions of Chapter 4 of the APPI. Accordingly:</p>	<p>6.5. Centric Software acepta que tiene y mantendrá un programa de privacidad conforme a las normas prescritas por las reglas de la Comisión de Protección de la Información Personal relativas al tratamiento de datos personales de conformidad con las disposiciones del Capítulo 4 de la APPI. En consecuencia:</p>

<p>(a) Centric Software will (i) process Personal Data as necessary to provide the Services to Customer in accordance with the Agreement and as set forth in Schedule 1 (Details of the Processing) of this DPA (“Purpose of Use”) and (ii) not process Personal Data for any purpose other than the Purpose of Use without Customer’s consent;</p>	<p>(a) Centric Software (i) tratará los Datos personales en la medida en que sea necesario para prestar los Servicios al Cliente de conformidad con el Contrato y según lo establecido en el Anexo 1 (Detalles del tratamiento) de la presente DPA (“Finalidad de la utilización”) y (ii) no tratará los Datos personales para ningún otro fin que no sea la Finalidad de la utilización sin el consentimiento del Cliente;</p>
<p>(b) Centric Software will implement and maintain measures appropriate and necessary to prevent unauthorized disclosure and loss of Personal Data and for the secure management of personal data in accordance with the APPI as set forth at Centric Software TOMs;</p>	<p>(b) Centric Software implementará y mantendrá las medidas apropiadas y necesarias para evitar la divulgación no autorizada y la pérdida de Datos personales y para la gestión segura de los datos personales de conformidad con la APPI según lo establecido en las MTO de Centric Software;</p>
<p>(c) Centric Software will notify Customer for (i) a failure to comply with Section 6.3(a) of this Appendix 2 or (ii) Centric Software’s discovery of a Personal Data Breach impacting Customer Personal Data, in either case, in accordance with Section 6 “Customer’s Personal Data Breach”. Centric Software will provide reasonable assistance to Customer in the event that Customer is required to notify a regulatory authority or any data subjects impacted by a Customer Personal Data Breach;</p>	<p>(c) Centric Software notificará al Cliente en caso de (i) un incumplimiento de la Sección 6.3(a) del presente Apéndice 2 o (ii) descubrimiento por parte de Centric Software de una Violación de la seguridad de los datos personales que afecte a los Datos personales del cliente, en cualquier caso, de conformidad con la Sección 6 “Violación de la seguridad de los datos personales del cliente”. Centric Software proporcionará asistencia en la medida de lo razonable al Cliente en caso de que este deba informar a una autoridad reguladora o a cualquier interesado afectado por una Violación de la seguridad de los datos personales del cliente;</p>
<p>(d) Centric Software will ensure that any of its employees who have access to Customer Personal Data (i) have executed employee agreements requiring them to keep such Customer Personal Data confidential and (ii) who violate confidentiality will be subject to disciplinary action and possible termination; (iii) carry out appropriate employee supervision and training for the secure management of personal data; and (iv) limit the number of authorized personnel, including Centric Software’s</p>	<p>(d) Centric Software se asegurará de que cualquiera de sus empleados que tenga acceso a los Datos personales del cliente (i) haya celebrado contratos de empleo que les exijan mantener la confidencialidad de dichos Datos personales del cliente y (ii) que aquellos que infrinjan la confidencialidad se expongan a medidas disciplinarias y a un posible despido; (iii) lleve a cabo una supervisión y formación adecuadas de los empleados para la gestión segura de los datos personales; y (iv) limite el</p>

<p>employees, who have access to Customer's Personal Data and control such access such that it is only permitted for the time period necessary for the Purpose of Use;</p>	<p>número de personal autorizado, incluidos los empleados de Centric Software, que tengan acceso a los Datos personales del cliente y controle dicho acceso de modo que sólo se permita durante el periodo de tiempo necesario para la Finalidad de la utilización;</p>
<p>(e) Centric Software will not disclose Customer Personal Data to any third party, except as Customer has authorized Centric Software to do so in the Agreement. When engaging sub-processors, Centric Software will comply with the obligations in Section 9 (Subprocessing) of this DPA to ensure that procedures are in place to maintain the confidentiality and security of Customer Personal Data;</p>	<p>(e) Centric Software no divulgará los Datos personales del cliente a terceros, salvo que el Cliente haya autorizado a Centric Software a hacerlo en el Contrato. Cuando contrate a subencargados del tratamiento, Centric Software cumplirá con las obligaciones de la Sección 9 (Subtratamiento) de la presente DPA para garantizar que se cuente con los procedimientos necesarios de cara a mantener la confidencialidad y seguridad de los Datos personales del cliente;</p>
<p>(f) Centric Software will keep records of the handling of Customer Personal Data entrusted to it by, and performed for, Customer;</p>	<p>(f) Centric Software mantendrá registros del manejo de los Datos personales del cliente que le haya encomendado el Cliente y realizado para este;</p>
<p>(g) Centric Software will promptly notify Customer of any Data Subject Request and not respond to such Data Subject Request without Customer's prior consent, except as legally required to do so or to confirm that such Data Subject Request relates to Customer. To the extent Customer does not have the ability to resolve a Data Subject Request from a Data Subject through the self-service features made available via the Services, then, upon Customer's request, Centric Software will provide reasonable cooperation and support to assist Customer in resolving such Data Subject Request from a Data Subject in accordance with Section 8 (Data Subject Rights) of this DPA;</p>	<p>(g) Centric Software notificará sin demora al Cliente cualquier Solicitud del Interesado y no responderá a dicha Solicitud del interesado sin el consentimiento previo del Cliente, salvo en la medida en que esté legalmente obligado a hacerlo o para confirmar que dicha Solicitud del interesado se refiere al Cliente. En la medida en que el Cliente no tenga la capacidad de resolver una Solicitud del interesado de un Interesado mediante las funciones de autoservicio puestas a disposición a través de los Servicios, entonces, a petición del Cliente, Centric Software proporcionará su cooperación y asistencia en la medida de lo razonable para ayudar al Cliente a resolver dicha Solicitud del interesado de un Interesado de conformidad con la Sección 8 (Derechos del interesado) de la presente DPA;</p>
<p>(h) Customer may assess Centric Software's compliance with its</p>	<p>(h) El Cliente podrá evaluar el cumplimiento por parte de Centric</p>

<p>obligations under Applicable Data Protection Legislation and as set forth in Section 7.2 “Audits” of this DPA;</p>	<p>Software de sus obligaciones en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos y según lo establecido en la Sección 7.2 “Auditorías” de la presente DPA;</p>
<p>(i) To the extent it relates to the Processing of the Customer Personal Data by Centric Software, Centric Software will provide reasonable cooperation to Customer upon written request, where Customer is reporting to the Personal Information Protection Commission or other regulatory authorities; and</p>	<p>(i) En la medida en que esté relacionado con el Tratamiento de los datos personales del cliente por parte de Centric Software, Centric Software cooperará en la medida de lo razonable con el Cliente, previa solicitud por escrito, cuando el Cliente haga una notificación a la Comisión de Protección de Datos Personales o a otras autoridades reguladoras; y</p>
<p>6.6. The following data subject consent terms apply: (a) Customer entrusts Centric Software with the Customer Personal Data for the Purpose of Use. Customer agrees that Centric Software is not a “third party” as the term is used in the APPI provisions that restrict the provision of personal data to third parties. As such, the requirement to obtain data subject consent in advance for domestic transfers within Japan do not apply. As such, the APPI restrictions on the provision of personal data to third parties in foreign countries outside of Japan, which require data subject consent in advance of such international transfers do not apply.</p>	<p>6.6. Son de aplicación las siguientes condiciones de consentimiento del interesado: (a) el Cliente encomienda a Centric Software los Datos personales del cliente para la Finalidad de utilización. El Cliente acepta que Centric Software no es un “tercero” tal y como se utiliza el término en las disposiciones de la APPI que restringen el suministro de datos personales a terceros. Como tal, no es de aplicación el requisito de obtener el consentimiento previo del interesado para las transferencias nacionales dentro de Japón. Por lo tanto, no son de aplicación las restricciones de la APPI sobre el suministro de datos personales a terceros en países ajenos a Japón, que exigen el consentimiento del interesado antes de dichas transferencias internacionales.</p>
<p>7. Mexico:</p>	<p>7. México:</p>
<p>7.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Federal Law for the Protection of Personal Data Held by Private Parties and its Regulations (FLPPIPPE).</p>	<p>7.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares y su Reglamento (LFPDPPP).</p>
<p>7.2. When acting as a processor, Centric Software will:</p>	<p>7.2. Cuando actúe como encargado del tratamiento, Centric Software:</p>
<p>(a) treat Personal Data in accordance with Customer’s instructions set forth in Section 4 “Centric Software’s Processing of Customer’s Personal Data” of this DPA;</p>	<p>(a) tratará los Datos personales de conformidad con las instrucciones del Cliente establecidas en la Sección 4 “Tratamiento de los Datos personales</p>

	del cliente por parte de Centric Software” de la presente DPA;
(b) process Customer Personal Data only to the extent necessary to provide the Services;	(b) tratará los Datos personales del cliente únicamente en la medida necesaria para prestar los Servicios;
(c) implement security measures in accordance with Applicable Data Protection Law and Section 10 “Security” of this DPA;	(c) implementará medidas de seguridad de conformidad con el Derecho aplicable en materia de protección de datos y la Sección 10 “Seguridad” de la presente DPA;
(d) keep confidentiality regarding the Customer Personal Data processed in accordance with the Agreement;	(d) mantendrá la confidencialidad de los Datos personales del cliente tratados de conformidad con el Contrato;
(e) delete all Customer Personal Data upon termination of the Agreement in accordance with Section 12 “Term and Termination of this DPA” of this DPA; and	(e) suprimirá todos los Datos personales del cliente a la rescisión del Contrato de conformidad con la Sección 12 “Vigencia y rescisión de la presente DPA”; y
(f) only transfer Personal Data to sub-processors in accordance with Section 9 (Subprocessing) of this DPA.	(f) sólo transferirá Datos personales a subencargados del tratamiento de conformidad con la Sección 9 (Subtratamiento) de la presente DPA.
8. Singapore	8. Singapur
8.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Personal Data Protection Act 2012 (PDPA).	8.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley de Protección de Datos Personales 2012 (PDPA, <i>Personal Data Protection Act</i>).
8.2. Centric Software will Process Customer’s Personal Data to a standard of protection in accordance with the PDPA by implementing adequate technical and organizational measures as set forth in Section 10 “Security” of this DPA and complying with the terms of the Agreement.	8.2. Centric Software tratará los Datos personales del cliente con un nivel de protección de conformidad con la PDPA, implementando las medidas técnicas y organizativas adecuadas, tal y como se establece en la Sección 10 “Seguridad” de la presente DPA, y cumpliendo las condiciones del Contrato.
9. Switzerland	9. Suiza
9.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the Swiss Federal Data Protection Act of 19 June	9.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Ley Federal Suiza de Protección de Datos

<p>1992 and its Ordinance 2012 (“Swiss FDPA”).</p>	<p>de 19 de junio de 1992 y su Decreto de 2012 (“FDPA suiza”).</p>
<p>9.2. When Centric Software engages a Sub-processor under Section 9 “Sub-processing” of this DPA, it will:</p>	<p>9.2. Cuando Centric Software contrate a un Subencargado del tratamiento en virtud de la Sección 9 “Subtratamiento” de la presente DPA:</p>
<p>(a) require any appointed Sub-processor to protect the Customer Content to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the GDPR, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the GDPR, and</p>	<p>(a) exigirá a cualquier Subencargado del tratamiento designado que proteja el Contenido del cliente conforme al estándar exigido por la Legislación aplicable en materia de protección de datos, como, por ejemplo, incluyendo las mismas obligaciones de protección de datos a las que hace referencia el artículo 28, apartado 3, del RGPD, en particular proporcionando garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas adecuadas de forma que el tratamiento cumpla los requisitos del RGPD, y</p>
<p>(b) require any appointed Sub-Processor to (i) agree in writing to only process Customer’s Personal Data in a country that Switzerland has declared to have an “adequate” level of protection or (ii) only process Customer’s Personal Data on terms equivalent to the Standard Contractual Clauses or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent European Union data protection authorities.</p>	<p>(b) exigirá a cualquier Subencargado del tratamiento designado que (i) se comprometa por escrito a tratar los Datos personales del cliente únicamente en un país que Suiza haya declarado que dispone de un nivel de protección “adecuado” o (ii) que trate los Datos personales del cliente únicamente en condiciones equivalentes a las Cláusulas contractuales tipo o de conformidad con una aprobación de Normas Corporativas Vinculantes concedida por las autoridades competentes en materia de protección de datos de la Unión Europea.</p>
<p>10. United Kingdom (UK)</p>	<p>10. Reino Unido (RU)</p>
<p>10.1. The definition of “Applicable Data Protection Legislation” includes the UK Data Protection Legislation.</p>	<p>10.1. La definición de “Legislación aplicable en materia de protección de datos” incluye la Legislación de protección de datos del Reino Unido.</p>
<p>10.2. When Centric Software engages a Sub-Processor under Section 9 “Sub-processing” of this DPA, it will:</p>	<p>10.2. Cuando Centric Software contrate a un Subencargado del tratamiento en virtud de la Sección 9 “Subtratamiento” de la presente DPA:</p>

<p>(c) require any appointed sub-processor to protect the Customer’s Personal Data to the standard required by Applicable Data Protection Legislation, such as including the same data protection obligations referred to in Article 28(3) of the UK GDPR, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organizational measures in such a manner that the processing will meet the requirements of the UK GDPR, and</p>	<p>(c) exigirá a cualquier subencargado del tratamiento designado que proteja los Datos personales del cliente conforme al estándar exigido por la Legislación aplicable en materia de protección de datos, como, por ejemplo, incluyendo las mismas obligaciones de protección de datos a las que hace referencia el artículo 28, apartado 3, del RGPD del Reino Unido, en particular proporcionando garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas adecuadas de forma que el tratamiento cumpla los requisitos del RGPD del Reino Unido, y</p>
<p>(d) require any appointed Sub-processor to (i) agree in writing to only Process Customer’s Personal Data in a country that the United Kingdom has declared to have an “adequate” level of protection or (ii) only Process Customer’s Personal Data on terms equivalent to the UK International Data Transfer Agreement or pursuant to a Binding Corporate Rules approval granted by competent United Kingdom data protection authorities.</p>	<p>(d) exigirá a cualquier Subencargado del tratamiento designado que (i) se comprometa por escrito a Tratar los Datos personales del cliente únicamente en un país que el Reino Unido haya declarado que dispone de un nivel de protección “adecuado” o (ii) que Trate los Datos personales del cliente únicamente en condiciones equivalentes al Acuerdo internacional de transferencia de datos del Reino Unido o de conformidad con una aprobación de Normas Corporativas Vinculantes concedida por las autoridades competentes en materia de protección de datos del Reino Unido.</p>
<p>10.3. Notwithstanding anything to the contrary in this DPA or in the Agreement (including, without limitation, either party’s indemnification obligations), neither party will be responsible for any UK GDPR fines issued or levied under Article 83 of the UK GDPR against the other party by a regulatory authority or governmental body in connection with such other party’s violation of the UK GDPR.</p>	<p>10.3. Independientemente de cualquier disposición en sentido contrario en la presente DPA o en el Contrato (incluidas, sin limitación, las obligaciones de indemnización de cualquiera de las partes), ninguna de las partes se hará responsable de las multas del RGPD del Reino Unido expedidas o impuestas en virtud del artículo 83 del RGPD del Reino Unido contra la otra parte por una autoridad reguladora u organismo gubernamental en relación con el incumplimiento del RGPD del Reino Unido por parte de dicha otra parte.</p>
<p>11. United States of America</p>	<p>11. Estados Unidos de América</p>
<p>11.1. “US State Privacy Laws” mean all state laws relating to the protection and processing of personal data in effect in the</p>	<p>11.1. Por “Leyes de privacidad de los estados de EE. UU.” se entienden todas las leyes estatales relativas a la protección y el</p>

<p>United States of America, which may include, without limitation, the California Consumer Privacy Act, as amended by the California Privacy Rights Act (“CCPA”), the Virginia Consumer Data Protection Act, the Colorado Privacy Act, the Connecticut Data Privacy Act, and the Utah Consumer Privacy Act.</p>	<p>tratamiento de datos personales vigentes en los Estados Unidos de América, que pueden incluir, sin limitación, la Ley de Privacidad del Consumidor de California, con las enmiendas introducidas por la Ley de Derechos de Privacidad de California (“CCPA”, <i>California Privacy Rights Act</i>), la Ley de Protección de Datos del Consumidor de Virginia, la Ley de Privacidad de Colorado, la Ley de Privacidad de Datos de Connecticut y la Ley de Privacidad del Consumidor de Utah.</p>
<p>11.2. The definition of “Applicable Data Protection Law” includes US State Privacy Laws.</p>	<p>11.2. La definición de “Derecho aplicable en materia de protección de datos” incluye las leyes de privacidad de los estados de EE. UU.</p>
<p>11.3. The following terms apply where Centric Software processes Customer Personal Data subject to the CCPA:</p>	<p>11.3. Las siguientes condiciones son de aplicación cuando Centric Software trate Datos personales del cliente sujetos a la CCPA:</p>
<p>(a) The term “personal information”, as used in this Section 11.3, will have the meaning provided in the CCPA;</p>	<p>(a) El término “información personal”, tal y como se utiliza en la presente Sección 11.3, tendrá el significado estipulado en la CCPA;</p>
<p>(b) Centric Software is a service provider when processing Customer Personal Data. Centric Software will process any personal information only for the business purposes set forth in the Agreement, including the purpose of processing and processing activities set forth in this DPA (“Purpose”). As a service provider, Centric Software will not sell or share Customer Personal Information (i) for any purpose other than the Purpose, including retaining, using, or disclosing Customer Personal Information for a commercial purpose other than the Purpose, or as otherwise permitted by the CCPA; or (ii) outside of the direct business relationship between Customer and Centric Software;</p>	<p>(b) Centric Software es un proveedor de servicios cuando trata los Datos personales del cliente. Centric Software tratará cualquier información personal únicamente para los fines comerciales establecidos en el Contrato, incluida la finalidad del tratamiento y las actividades de tratamiento establecidas en la presente DPA (en lo sucesivo, la “Finalidad”). Como proveedor de servicios, Centric Software no venderá ni compartirá Información personal del cliente ni retendrá, utilizará ni divulgará Información personal del cliente (i) para ningún otro fin que no sea la Finalidad de la misma, incluida la retención, utilización o divulgación de Información personal del cliente para un fin comercial que no sea la Finalidad de la misma, o según lo permitido por la CCPA; o (ii) al margen de la relación comercial directa entre el Cliente y Centric Software;</p>

<p>(c) Centric Software will (i) comply with obligations applicable to it as a service provider under the CCPA and (ii) provide Customer Personal Information with the same level of privacy protection as is required by the CCPA. Customer is responsible for ensuring that it has complied, and will continue to comply, with the requirements of the CCPA in its use of the Services and its own processing of Customer Personal Information;</p>	<p>(c) Centric Software (i) cumplirá con las obligaciones que le resulten aplicables como proveedor de servicios en virtud de la CCPA y (ii) proporcionará a la Información personal del cliente el mismo nivel de protección de privacidad que exige la CCPA. El Cliente se hace responsable de garantizar que ha cumplido, y seguirá cumpliendo, los requisitos de la CCPA en su uso de los Servicios y en su propio tratamiento de los Datos personales del cliente;</p>
<p>(d) Customer will have the right to take reasonable and appropriate steps to help ensure that Centric Software uses Customer Personal Information in a manner consistent with Customer’s obligations under the CCPA;</p>	<p>(d) El Cliente tendrá derecho a tomar las medidas razonables y apropiadas para ayudar a garantizar que Centric Software utilice la Información personal del cliente de forma acorde con las obligaciones del Cliente en virtud de la CCPA;</p>
<p>(e) Centric Software will provide reasonable additional and timely assistance to assist Customer in complying with its obligations with respect to consumer requests as set forth in the Agreement.</p>	<p>(e) Centric Software proporcionará asistencia adicional en la medida de lo razonable y en el momento oportuno para ayudar al Cliente a cumplir con sus obligaciones con respecto a las solicitudes de los consumidores, tal y como se establece en el Contrato.</p>

APPENDIX 3 - INTERNATIONAL TRANSFER MECHANISM	APÉNDICE 3: MECANISMO DE TRANSFERENCIA INTERNACIONAL
1. Order of Precedence	1. Orden de preferencia
<p>In the event the Services are covered by more than one Transfer Mechanism, the Transfer of Customer’s Personal Data will be subject to a single Transfer Mechanism in accordance with the following order of precedence: (a) the Standard Contractual Clauses as set forth in Section 2 “Standard Contractual Clauses or SCCs” below of this Appendix 3 ; (c) the UK Addendum as set forth in Section 4 “UK Transfers” below of this Appendix 3; and, if neither (a) nor (b) is applicable, then (c) other applicable data Transfer Mechanisms permitted under Applicable Data Protection Legislation.</p>	<p>En caso de que los Servicios se encuentren cubiertos por más de un Mecanismo de transferencia, la Transferencia de los Datos personales del cliente estará sujeta a un único Mecanismo de transferencia de conformidad con el siguiente orden de precedencia: (a) las Cláusulas contractuales tipo tal y como se establecen en la Sección 2 “Cláusulas contractuales tipo o CCT” a continuación del presente Apéndice 3; (c) el Apéndice del Reino Unido tal y como se establece en la Sección 4 “Transferencias al Reino Unido” a continuación del presente Apéndice 3; y, si no son de aplicación ni (a) ni (b), entonces (c) otros Mecanismos de transferencia de datos aplicables permitidos en virtud de la Legislación aplicable en materia de protección de datos.</p>
2. Standard Contractual Clauses	2. Cláusulas contractuales tipo
<p>The parties agree that the Standard Contractual Clauses will apply only to the Processing of Customer’s Personal Data by Centric Software Transferred via the Services from the EEA or Switzerland, either directly or via onward transfer, to any country or recipient outside the EEA or Switzerland to (i) any country that does not ensure an adequate level of data protection within the meaning of EU Data Protection Legislation (ii) to any recipient which is not subject to other binding obligations, code of conduct or certification as determined to be sufficient by the Supervisory Authority or (iii) any recipient not covered by a suitable framework recognized by the relevant authorities or courts as providing an adequate level of protection for personal data, including but not limited to Binding Corporate Rules for Processors. For data transfer that are subject to the Standard Contractual Clauses, the Standard Contractual Clauses will be deemed entered into, and incorporated in this DPA by this reference, and completed as follows:</p>	<p>Las partes acuerdan que las Cláusulas contractuales tipo serán de aplicación únicamente al Tratamiento de los datos personales del cliente por parte de Centric Software transferidos a través de los Servicios desde el EEE o Suiza, ya sea directamente o mediante transferencia ulterior, a cualquier país o destinatario fuera del EEE o Suiza a (i) cualquier país que no garantice un nivel adecuado de protección de datos en el sentido de la Legislación sobre protección de datos de la UE (ii) a cualquier destinatario que no esté sujeto a otras obligaciones vinculantes, código de conducta o certificación que la Autoridad de control considere suficientes o (iii) a cualquier destinatario que no esté cubierto por un marco adecuado reconocido por las autoridades o tribunales pertinentes como garante de un nivel adecuado de protección de datos personales, incluidas, entre otras, las Normas Corporativas Vinculantes para Encargados del tratamiento. Para las transferencias de datos que estén sujetas a las Cláusulas contractuales tipo, las mismas se considerarán suscritas e incorporadas a la presente DPA mediante la presente referencia, y se completarán del siguiente modo:</p>
<p>(a) In Clause 9 of the SCCs, Option 2 will apply and the time period for written notice of sub-processor changes will be as set forth in Section 9.2 of this DPA;</p>	<p>(a) En la Cláusula 9 de las CCT, regirá la Opción 2 y el plazo para la notificación por escrito de los cambios de subencargado del tratamiento será el establecido en la Cláusula 9.2 de la presente DPA;</p>

(b) In Clause 11 of the SCCs, the optional language will not apply;	(b) En la cláusula 11 de las CCT no será de aplicación el texto facultativo;
(c) In Annex I, Part A of the SCCs shall be completed as follows:	(c) En el Anexo I, la Parte A de las CCT se cumplimentará del siguiente modo:
<u>Data Exporter:</u>	<u>Exportador de datos:</u>
Name: Customer, as defined in the Agreement.	Nombre: Cliente, tal y como se define en el Contrato.
Address: Customer address as defined in the Agreement	Dirección: Dirección del cliente, tal y como se define en el Contrato
Contact person's name, position and contact details: the email address(es) designated by Customer	Nombre, cargo y datos de contacto de la persona de contacto: la(s) dirección(es) de correo electrónico designada(s) por el Cliente.
Signature and Date: By entering into the Agreement, Data Exporter is deemed to have signed these Standard Contractual Clauses incorporated herein, including their Annexes, as of the Effective Date of this DPA.	Firma y fecha: Al celebrar el Contrato, se considera que el Exportador de datos ha firmado las presentes Cláusulas contractuales tipo incorporadas al presente documento, incluidos sus Anexos, en la Fecha de entrada en vigor de la presente DPA.
<u>Data Importer:</u>	<u>Importador de datos:</u>
Name: Centric Software, as defined in the Agreement	Nombre: Centric Software, tal y como se define en el Contrato
Address: Centric Software, as defined in the Agreement	Dirección: Centric Software, tal y como se define en el Contrato
Contact person's name and position: Centric Software's Data Protection Officer may be contacted by mail: privacy@centricsoftware.com	Nombre y cargo de la persona de contacto: Puede ponerse en contacto con el Delegado de Protección de Datos de Centric Software por correo electrónico: privacy@centricsoftware.com
Signature and Date: By entering into the Agreement, Data Importer is deemed to have signed these Standard Contractual Clauses incorporated herein, including their Annexes, as of the Effective Date of this DPA.	Firma y fecha: Al celebrar el Contrato, se considera que el Importador de datos ha firmado las presentes Cláusulas contractuales tipo incorporadas al presente documento, incluidos sus Anexos, en la Fecha de entrada en vigor de la presente DPA.
(d) In Annex I, Part B of the SCCs:	(d) En el Anexo I, Parte B de las CCT:
(i) The categories of data subjects are set forth in Sections 1 and 2 of Appendix 1 "Description of Processing" of this DPA;	(i) Las categorías de interesados se establecen en las Secciones 1 y 2 del Apéndice 1 "Descripción del tratamiento" de la presente DPA;

(ii) The frequency of the transfer is a continuous basis for the duration of the Agreement;	(ii) La frecuencia de la transferencia es continua durante la vigencia del Contrato;
(iii) The nature and purpose of the processing are set forth in Section 3 of Appendix 1 “Description of Processing” of this DPA;	(iii) La naturaleza y el objeto del tratamiento se establecen en la Sección 3 del Apéndice 1 “Descripción del tratamiento” de la presente DPA;
(iv) The period for which the Customer’s Personal Data will be retained is as set forth in Section 4 of Appendix 1 “Description of Processing” of this DPA;	(iv) El periodo durante el cual se retendrán los Datos personales del cliente es el establecido en la Sección 4 del Apéndice 1 “Descripción del tratamiento” de la presente DPA;
(v) For processing by Sub-Processors, the subject matter, nature and duration of the processing is set forth in Section 5 of Appendix 1 “Description of Processing” of this DPA.	(v) Para el tratamiento por parte de los Subencargados del tratamiento, el objeto, la naturaleza y la duración del tratamiento se establecen en la Sección 5 del Apéndice 1 “Descripción del tratamiento” de la presente DPA.
(e) In Annex I, Part C of the SCCs: the supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the Data Exporter is as provided in Clause 13 of the SCCs.	(e) En el Anexo I, Parte C de las CCT: la autoridad de control responsable de garantizar el cumplimiento por parte del Exportador de datos es la prevista en la Cláusula 13 de las CCT.
(f) The Centric Software TOMs serve as Annex II of the SCCs.	(f) Las MTO de Centric Software obran como Anexo II de las CCT.
3. Swiss Transfers	3. Transferencias suizas
To the extent that Customer’s Personal Data Transfers from Switzerland are subject to the Standard Contractual Clauses in accordance with Section 2 of this Appendix 3, the following amendments will apply to the Standard Contractual Clauses:	En la medida en que las Transferencias de datos personales del cliente desde Suiza estén sujetas a las Cláusulas contractuales tipo de conformidad con la Sección 2 del presente Apéndice 3, resultarán aplicables las siguientes modificaciones a las Cláusulas contractuales tipo:
(a) References to “Regulation (EU) 2016/679” shall be interpreted as references to the Swiss FDPA (as applicable);	(a) Las referencias al “Reglamento (UE) 2016/679” se interpretarán en el sentido de hacer referencia a la FDPA suiza (según proceda);
(b) References to specific Articles of “Regulation (EU) 2016/679” shall be replaced with the equivalent article or section of the Swiss FDPA (as applicable);	(b) Las referencias a artículos específicos del “Reglamento (UE) 2016/679” se sustituirán por el artículo o sección equivalente de la FDPA suiza (según proceda);

<p>(c) References to “EU”, “Union”, “Member State” and “Member State law” shall be replaced with references to the “Switzerland”, or “Swiss law” (as applicable);</p>	<p>(c) Las referencias a la “UE”, la “Unión”, el “Estado miembro” y la “legislación del Estado miembro” se sustituirán por referencias a “Suiza” o al “Derecho suizo” (según proceda);</p>
<p>(d) The term “member state” shall not be interpreted in such a way as to exclude data subjects in Switzerland from the possibility of suing for their rights in their place of habitual residence (i.e., Switzerland);</p>	<p>(d) El término “estado miembro” no se interpretará en el sentido de excluir a los interesados en Suiza de la posibilidad de reclamar sus derechos en su lugar de residencia habitual (es decir, Suiza);</p>
<p>(e) Clause 13(a) and Part C of Annex I are not used and the “competent supervisory authority” is the Swiss Federal Data Protection Information Commissioner (as applicable);</p>	<p>(e) La cláusula 13(a) y la Parte C del Anexo I no se utilizan y la “autoridad de control competente” es el Comisionado Federal Suizo de Información sobre Protección de Datos (según proceda);</p>
<p>(f) References to the “competent supervisory authority” and “competent courts” shall be replaced with references to the “Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner” and “applicable courts of Switzerland” (as applicable);</p>	<p>(f) Las referencias a la “autoridad de control competente” y a los “tribunales competentes” se sustituirán por referencias al “Comisionado Federal Suizo de Protección de Datos e Información” y a los “tribunales competentes de Suiza” (según proceda);</p>
<p>(g) In Clause 17, the SCCs shall be governed by the laws of Switzerland; and with respect to transfers to which the Swiss FDPa applies,</p>	<p>(g) En la cláusula 17, las CCT se regirán por la legislación de Suiza; y con respecto a las transferencias a las que resulte de aplicación la FDPa suiza,</p>
<p>(h) Clause 18(b) shall state that disputes shall be resolved before the applicable courts of Switzerland.</p>	<p>(h) La cláusula 18(b) estipulará que las controversias se resolverán ante los tribunales competentes de Suiza.</p>
<p>4. UK Transfers</p>	<p>4. Transferencias en el Reino Unido</p>
<p>Any conflict between the terms of the SCCs and the UK Addendum shall be resolved in accordance with Section 10 and Section 11 of the UK Addendum. In addition, Tables 1 to 3 in Part 1 of the UK Addendum shall be deemed completed with the information set out in Appendices 4 to 6. Table 4 in Part 1 of the UK Addendum shall be deemed completed by selecting “neither party”.</p>	<p>Cualquier conflicto entre las condiciones de las CCT y la Adenda del Reino Unido se resolverá de conformidad con la Sección 10 y la Sección 11 de la Adenda del Reino Unido. Además, las tablas 1 a 3 de la parte 1 del apéndice del Reino Unido se considerarán cumplimentadas con la información establecida en los apéndices 4 a 6. La Tabla 4 de la Parte 1 de la Adenda del Reino Unido se considerará cumplimentada seleccionando “ninguna de las partes”.</p>
<p>Customer and Centric Software agree that the UK International Data Transfer Agreement will apply to Customer’s Personal Data that is transferred from the United Kingdom, either directly or via onward transfer, to any country or recipient outside</p>	<p>El Cliente y Centric Software acuerdan que el Acuerdo de Transferencia Internacional de Datos del Reino Unido resultará de aplicación a los Datos personales del cliente que se transfieran desde el Reino Unido, ya sea directamente o</p>

<p>of the United Kingdom that is not recognized by the competent United Kingdom regulatory authority or governmental body for the United Kingdom as providing an adequate level of protection for personal data. For data transfers from the United Kingdom that are subject to the UK Addendum, the UK Addendum will be deemed entered into, and incorporated into this DPA by this reference, and completed as follows:</p>	<p>mediante transferencia ulterior, a cualquier país o destinatario fuera del Reino Unido que la autoridad reguladora u organismo gubernamental competente del Reino Unido no haya reconocido como garantes de un nivel adecuado de protección de los datos personales. Para las transferencias de datos desde el Reino Unido que estén sujetas a la Adenda del Reino Unido, la Adenda del Reino Unido se considerará celebrada e incorporada a la presente DPA mediante esta referencia, y cumplimentada como se indica a continuación:</p>
<p>(a) In Table 1 of the UK Addendum, Customer's and Centric Software's details and key contact information are set forth in Section 2(c) of this Appendix 3;</p>	<p>(a) En la Tabla 1 de la Adenda del Reino Unido, los detalles del Cliente y de Centric Software y la información de contacto clave se establecen en la Sección 2(c) del presente Apéndice 3;</p>
<p>(b) In Table 2 of the UK Addendum, information about the version of the Approved EU SCCs, modules, and selected clauses, which the UK Addendum is appended to, are set forth in Section 2 "Standard Contractual Clauses or SCCs" of this Appendix 3;</p>	<p>(b) En la Tabla 2 del Apéndice del Reino Unido, la información sobre la versión de las CCT aprobadas de la UE, los módulos y las cláusulas seleccionadas, a las que se anexa la Adenda del Reino Unido, se establecen en la Sección 2 "Cláusulas contractuales tipo o CCT" del presente Apéndice 3;</p>
<p>(c) In Table 3 of the UK Addendum:</p>	<p>(c) En la tabla 3 de la Adenda del Reino Unido:</p>
<p>(i) The list of Parties is set forth in Section 2(c) of this Appendix 3;</p>	<p>(i) La lista de las Partes se establece en la Sección 2(c) del presente Apéndice 3;</p>
<p>(ii) The description of the transfer is set forth in Section 3 "Nature and Purpose of the Processing" of Exhibit 1 "Description of the Processing";</p>	<p>(ii) La descripción de la transferencia se establece en la Sección 3 "Naturaleza y objeto del tratamiento" del Anexo 1 "Descripción del tratamiento";</p>
<p>(iii) Annex II is available at .</p>	<p>(iii) El Anexo II se encuentra disponible en:</p>
<p>(iv) The Centric Software TOMs serve as Annex II of the UK Addendum.</p>	<p>(iv) Las MTO de Centric Software obran como Anexo II de la Adenda del Reino Unido.</p>
<p>(v) The list of sub-processors is set forth at Centric Software List of Sub-Processors; and</p>	<p>(v) La lista de subencargados del tratamiento se establece en la Lista de los Subencargados de Centric Software; y</p>
<p>(d) In Table 4 of the UK Addendum, both the Importer and the exporter may end the UK Addendum in accordance with the terms of the UK Addendum.</p>	<p>(d) En la Tabla 4 de la Adenda del Reino Unido, tanto el importador como el exportador pueden poner fin a la Adenda del Reino Unido de conformidad con las condiciones que se establecen en la misma.</p>

<p>5. Alternative Transfer Mechanism.</p>	<p>5. Mecanismo alternativo de transferencia.</p>
<p>To the extent Centric Software adopts an alternative lawful data export mechanism for the Transfer of Customer’s Personal Data not described in this DPA (“Alternative Transfer Mechanism”), the Alternative Transfer Mechanism shall apply instead of any applicable transfer mechanism described in this DPA.</p>	<p>En la medida en que Centric Software adopte un mecanismo alternativo de exportación legal de datos para la Transferencia de Datos personales del cliente no descrito en la presente DPA (en lo sucesivo, el “Mecanismo alternativo de transferencia”), será de aplicación el Mecanismo alternativo de transferencia en lugar de cualquier mecanismo de transferencia aplicable descrito en la presente DPA.</p>